



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 19. září 2007 (26.09)  
(OR. en)**

---

---

**Interinstitucionální spis:  
2005/0260 (COD)**

---

---

**10076/07  
ADD 1**

**AUDIO 26  
TELECOM 77  
CONSOM 75  
PI 24  
CODEC 596**

### **NÁVRH ODŮVODNĚNÍ RADY**

---

**Předmět:** SPOLEČNÝ POSTOJ Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/552/EHS o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání

---

**ODŮVODNĚNÍ RADY**

## **I. Úvod**

Komise přijala svůj návrh dne 13. prosince 2005.

Evropský parlament přijal stanovisko v prvním čtení na plenárním zasedání ve dnech 11. až 14. prosince 2006.

Komise přijala pozměněný návrh dne 29. března 2007.

Dne [...] Rada přijala společný postoj v souladu s článkem 251 Smlouvy.

Při své práci Rada rovněž vzala v úvahu stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru přijaté dne 13. září 2006 a stanovisko Výboru regionů přijaté dne 11. října 2006.

## **II. Analýza společného postoje**

Společný postoj odráží výsledek neformálních kontaktů mezi Parlamentem, Komisí a Radou, jak je uvedeno v odstavcích 16,17 a18 společného prohlášení o praktických opatřeních pro postup spolurozhodování.

Přestože společný postoj obsahuje určité významné změny vzhledem k původnímu návrhu Komise, a to strukturální i obsahové, základní přístup navržený Komisí, jakož i veškeré hlavní prvky obsažené v návrhu zůstaly zachovány. Nejvýznamnější změny jsou uvedeny v oddílech A a B níže.

## **A. Strukturální změny**

Komise navrhla nový dualistický systém regulace sestávající ze základních pravidel použitelných pro veškeré audiovizuální mediální služby a doplňkové úrovně povinností použitelné pouze na televizní vysílání. Společný postoj zachovává základní filozofii, ale zavádí významné strukturální změny (vkládá nové kapitoly a mění pořádek určitých článků) s cílem zajistit, že povinnosti použitelné na všechny poskytovatele služeb a na služby na vyžádání jsou zařazeny do oddělených skupin a zvláště od povinností použitelných pouze na televizní vysílání. Tyto strukturální změny výrazně zlepšují čitelnost a právní jasnost znění.

## **B. Obsahové změny**

***i) Oblast působnosti (čl. 1 písm. a) až e), čl. 3 odst. 8<sup>1</sup>, 2., 13., 14., 16. až 25. bod odůvodnění)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 2, 15, 16, 18, 213, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 41, 51, 57, 66, 67, 68, 205, 77, 79, 92*

Společný postoj objasňuje rozšíření oblasti působnosti směrnice navrhované Komisí. Hlavní myšlenkou (viz 17. bod odůvodnění) je, že „služby na vyžádání“, jež jsou nyní zahrnuty, by se měly snažit získat stejné diváky jako televizní vysílání. Nejvýznamnější změnou návrhu Komise je v tomto ohledu zavedení pojmu „program“, přičemž pojem „redakční odpovědnost“ byl rovněž více zdůrazněn. Společný postoj se rovněž snaží vnést právní jasnost, pokud jde o vztah směrnice s dalšími právními nástroji, zejména se směrnicí 2003/31/ES (směrnice o elektronickém obchodu).

---

<sup>1</sup> Číslování článků je stejné jako ve směrnici 89/552/ EHS ve znění této směrnice.

## **ii) Právomoc a volný pohyb služeb (články 2, 2a a 3, 27. až 35. bod odůvodnění)**

*Významné změny Evropského parlamentu: 10, 14, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 80, 81, 82, 199, 84, 85, 220, 221, 222, 89, 90*

Společný postoj vyjadřuje podporu základnímu přístupu návrhu Komise, tedy že pravomoc by měla být i nadále určována podle místa usazení poskytovatele služeb (zásada země původu), ale měl by existovat mechanismus pro řešení případů, v nichž je televizní vysílání zcela nebo převážně směřováno do jiného členského státu, než ve kterém je subjekt televizního vysílání usazen. Znění společného postoje (článek 3) rozvíjí mechanismus navrhovaný Komisí vytvořením první nezávazné fáze „spolupráce“, v níž zúčastněné členské státy usilují o vzájemně přijatelná řešení a po níž následuje druhá fáze „obcházení“, kdy v určitých jasně vymezených případech mohou být přijata závazná opatření. Tato druhá fáze, ke které přísluší postup Společenství, účinně usiluje o kodifikaci stávající judikatury Soudního dvora do sekundárního práva.

Pokud jde o související otázku volného pohybu služeb a opatření, jež se od této zásady odchylují, článek 2a společného postoje zachovává zákonný *status quo*. V souvislosti se službami na vyžádání jsou podmínky pro výjimku a postupy při výjimce (z četných důvodů ochrany veřejného pořádku, včetně potřeby ochrany nezletilých) totožné s podmínkami a postupy uvedenými ve směrnici o elektronickém obchodu 2000/31/ES.

## **iii) Společná regulace a samoregulace (čl. 3 odst. 7 a 36. bod odůvodnění)**

*Významné změny Evropského parlamentu: 36, 37, 78, 91*

Společný postoj uznává významnou roli těchto právně nevynutitelných předpisů tím, že do čl. 3 odst. 7 vkládá pro členské státy povinnost prosazovat režimy společné regulace a samoregulace v rozsahu, v jakém to dovolují jejich právní systémy.

***iv) Umístění výrobku (čl. 1 písm. m), článek 3g, 60. až 63. bod odůvodnění)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 56, 219, 61, 62, 72, 75, 76, 227, 133*

Společný postoj zavádí zásadu, že umístění výrobku se zakazuje pro veškeré programy vyrobené po lhůtě pro provedení této směrnice. Nicméně za určitých podmínek stanoví výjimky z této zásady pro některé druhy programů (filmy, seriály, sportovní přenosy a zábavné pořady lehčího žánru). Tyto výjimky se použijí v automaticky, pokud se členský stát nerozhodne je neuplatnit. Byl rovněž doplněn požadavek pro označení týkající se umístění produktu v okamžiku, kdy určitý program pokračuje po reklamním přerušení, a 63. bod odůvodnění se zabýval zvláštním případem „tematického umístění“.

***v) Další ustanovení o reklamě, včetně reklamy zaměřené na děti (čl. 1 písm. h) až l), článek 3e, 3f, 10, 11, 18, 18a, 19, 20 a 26., 52., 54. až 59. bod odůvodnění)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 28, 58, 59, 70, 71, 73, 74, 110, 189, 200, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 225, 226, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 134, 138, 228, 208, 202, 229, 143, 144*

Společný postoj v zásadě sleduje myšlenku návrhu Komise, v němž se základní „kvalitativní“ pravidla pro audiovizuální obchodní sdělení vztahují na veškeré audiovizuální mediální služby, přičemž „kvantitativní“ pravidla, jež se vztahují pouze na televizní vysílání, jsou ve srovnání s pravidly stávající směrnice zjednodušena a racionalizována za účelem vytvoření právního prostředí, v němž model volného vysílání může i nadále soutěžit s předplacenými televizními kanály.

Společný postoj zajišťuje dodatečnou ochranu dětí. Článek 3e odst. 2 požaduje, aby členské státy a Komise prosazovaly vypracování kodexu chování týkajícího se reklamy na nezdravou stravu zaměřené na děti, zatímco kvantitativní pravidla pro přerušování programů uvedená v č. 11 odst. 2 jsou pro dětské programy přísnější.

**vi) Krátké zpravodajské příspěvky (článek 3k, 38., 39. a 40. bod odůvodnění)**

*Významné změny Evropského parlamentu: 21, 218, 223, 224, 207, 97, 98*

Komise navrhla ustanovení usilující o zajištění nediskriminačního používání vnitrostátních systémů, jejichž cílem je zaručit, aby subjekty televizního vysílání měly pro účely krátkých zpravodajských příspěvků přístup k událostem vysoce zajímavým pro veřejnost. Znění společného postoje je ambicióznější: stanoví pro členské státy povinnost tento systém zavést, a tudíž vytváří právo platné v rámci celého Společenství. Znění uvádí do souladu klíčové aspekty tohoto práva, přičemž o podrobnějších postupech a podmínkách použitelnosti rozhodují členské státy v souladu se zásadou subsidiarity.

**vii) Regulační orgány (článek 23b, 65. a 66. bod odůvodnění)**

*Významné změny Evropského parlamentu: 13, 63, 147, 148, 149*

Znění společného postoje zohledňuje citlivý kompromis v této otázce mezi Evropským parlamentem a Radou. Základ tohoto kompromisu lze nalézt v novém článku 23b týkajícím se spolupráce a výměny informací.

**viii) Ochrana nezletilých osob (článek 3h, 44. až 47. bod odůvodnění)**

*Významné změny Evropského parlamentu: 46, 47, 100, 101, 103, 14, 105, 145, 146*

Zatímco stávající ustanovení použitelná na televizní vysílání zůstávají beze změn, společný postoj přidává jednu povinnost v souvislosti s audiovizuálními mediálními službami na vyžádání. Cílem této povinnosti je chránit nezletilé tím, že zajistí, že běžně nemají přístup ke službám, jež by mohly vážně poškodit jejich tělesný, duševní či mravní vývoj. Body odůvodnění zmiňují systémy filtrování a kódy PIN jako příklady opatření, jež by mohla být přijata. Body odůvodnění rovněž upozornily na doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 20. prosince 2006 o ochraně nezletilých osob a lidské důstojnosti a o právu na odpověď.

***ix) Evropská díla (článek 3i, 48., 49. a 50. bod odůvodnění)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 49, 214, 52, 53, 108, 109, 137, 150*

Ustanovení stávající směrnice použitelné na televizní vysílání zůstávají ve společném postoji beze změn, přestože 49. bod odůvodnění připomíná obsah 31. bodu odůvodnění předcházející revize (směrnice 97/36/ES) týkající se „nezávislých producentů“. Pokud jde o audiovizuální mediální služby na vyžádání, poskytovatelé mediálních služeb mají nicméně novou povinnost, a to podporovat produkci evropských děl a přístup k nim.

***x) Přístup zdravotně postižených osob ke službám (článek 3c)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 43, 65, 135*

Společný postoj obsahuje povinnost pro členské státy vyzývat poskytovatele služeb, aby zajistili postupné zpřístupnění svých služeb zrakově a sluchově postiženým osobám.

***xi) Mediální gramotnost (článek 26, 37. bod odůvodnění)***

*Významné změny Evropského parlamentu: 5, 8, 39, 45, 54, 93, 150*

Ustanovení 37. bodu odůvodnění zdůrazňuje zásadní úlohu mediální gramotnosti a rovněž připomíná doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 20. prosince 2006, jehož obsah do značné míry souvisí s mediální gramotností. Podle článku 26 je nyní zapotřebí, aby Komise v rámci svých oznamovacích povinností věnovala při rozhodování o budoucích návrzích změn směrnice zvláštní pozornost úrovni mediální gramotnosti v členských státech.

### *xii) Právo na odpověď (53. bod odůvodnění)*

*Významné změny Evropského parlamentu: 55, 136*

Stávající povinnosti související s televizním vysíláním (článek 23) zůstávají beze změn. Ustanovení 53. bodu odůvodnění vysvětluje, že právo na odpověď by mohlo být rovněž použito jako právní prostředek nápravy v on-line prostředí a připomíná doporučení o ochraně nezletilých osob a lidské důstojnosti a o právu na odpověď.

### **III. Závěr**

Společný postoj, jenž je výsledkem neformálních jednání mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí, zachovává přístup a právní strukturu navrhované Komisí s cílem přizpůsobit regulaci v oblasti audiovizuálního odvětví trhu a technologickým změnám. Oblast působnosti směrnice a ustanovení týkající se pravomoci byly značně objasněny a byla provedena řada dalších významných úprav, včetně těch, jež zahrnují citlivé otázky, jako je umístění výrobku, reklama (zejména zaměřená na děti), výtahy krátkých zpravodajských příspěvků, regulační orgány a přístup zdravotně postižených osob ke službám.